LIFE IN BALANCE

SOEHNLE

AKKU-WÄRMEGÜRTEL
CORDLESS HEAT BELT

BEDIENUNGSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

INSTUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCCIONES DE MANEJO

BRUGSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

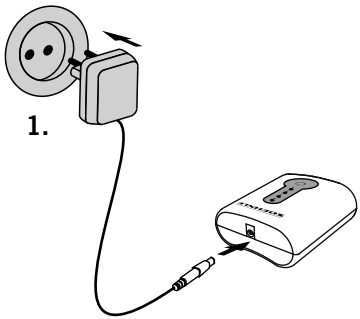
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

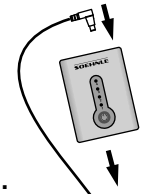
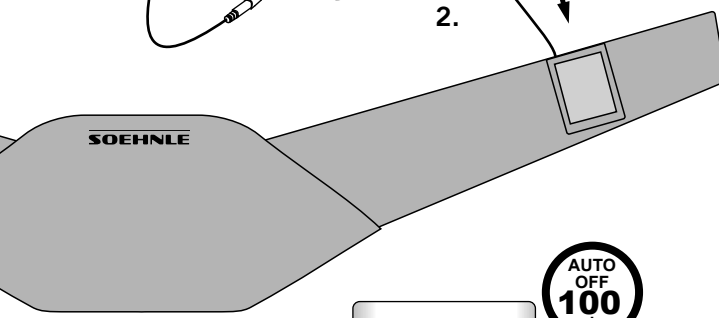
Deutsch	3
English	10
Français	17
Italiano	24
Nederlandse	31
Español	38
Svenska	45
Český	52
Polski	59
Русский	66

Quick Start

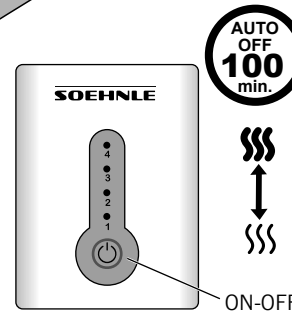
1.



2.

3.



Wichtige Hinweise: Bitte für weitere Nutzung aufbewahren!

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 3
2. Sicherheitshinweise 4
3. Lieferumfang 5
4. Bedienelement 6
5. Inbetriebnahme 6
6. Reinigung und Pflege 7
7. Aufbewahrung und regelmäßige Überprüfung 7
8. Meldungen 8
9. Konformitätserklärung 8
10. Entsorgung von gebrauchten elektrischen Geräten 8
11. Verbraucherservice 8
12. Garantie 9
13. Technische Daten 9

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit diesem Akku-Wärmegürtel haben Sie die Möglichkeit, sowohl Ihren Lenden- als auch Ihren Rücken- und Schulterbereich wohltuend zu wärmen. Dabei genießen Sie bei all Ihren Aktivitäten zu Hause und unterwegs eine völlige Bewegungsfreiheit und einen passgenauen Tragekomfort.

Das Produkt ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen, nicht für gewerbliche Zwecke, den Einsatz in Krankenhäusern oder Arztpraxen.

Um alle Vorzüge Ihres Akku-Wärmegürtels nutzen zu können, lesen Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und beachten Sie die Pflege- und Sicherheitshinweise.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für die weitere Nutzung – oder wenn Sie das Produkt an andere Personen weitergeben – auf.
Diese Bedienungsanleitung sowie weitere Informationen finden Sie auf unserer Website www.soehnle.com.

2. Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung eines elektrischen Produktes sind grundlegende Sicherheitsmaßnahmen immer zu beachten:

1. Verwenden Sie den Wärmegürtel nur, wie in dieser Anleitung beschrieben.
2. Lagern oder laden Sie den Wärmegürtel nicht im Freien.
3. Verwenden Sie nur das Original- Bedienteil von Soehnle. Bei Verwendung von anderen Bedienteilen, welche nicht vom Hersteller empfohlen werden, erlischt die Garantie.
4. Bedienen Sie das Ladegerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
5. Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Ladegeräts ein.

6. Der Wärmegürtel ist kein Spielzeug!
7. Den Wärmegürtel niemals an Hilflosen, Kleinkindern oder hitzeempfindlichen Personen anwenden.
8. Der Wärmegürtel ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.

9. Benutzen Sie den Wärmegürtel nicht gefaltet, zerknittert oder im zusammengeschobenen Zustand.
10. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, dass sich alle Teile des Produkts in einwandfreiem Zustand befinden. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Kundendiensttechnikern erfolgen. Öffnen Sie das Grundgerät nie selbstständig. Die einzelnen Komponenten des Produktes dürfen nicht zerlegt, repariert oder umgebaut werden.

11. Benutzen Sie das Produkt nur im Trockenen und mit trockenem Körper – nie in der Badewanne, der Dusche, über gefüllten Waschbecken, in Schwimmbädern, Saunen oder bei Regen.

12. Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in den Wärmegürtel.
13. Konsultieren Sie vor Benutzung des Produkts einen Arzt, wenn Sie unter einer Erkrankung leiden (z.B. Krampfadern, Thrombose o.ä.).

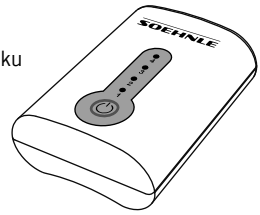
14. Benutzen Sie das Produkt niemals bei offenen Wunden, Verbrennungen, Hämatomen, Schwellungen und ähnlichem.
15. Stoppen Sie die Anwendung, wenn Sie sie als unangenehm empfinden. Insbesondere wärmeempfindliche Personen sollten das Produkt nur mit Vorsicht benutzen und die Anwendung rechtzeitig unterbrechen.
16. Den Akku im Bedienelement nur mit dem Original-Ladegerät Modell RSS1001-135090-W2E-B laden.
17. Laden Sie den Akku im Bedienelement des Wärmegürtels vor der ersten Verwendung vollständig auf (siehe Inbetriebnahme/Akku laden).
18. Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden immer von Steckdose und Bedienelement.
19. Trennen Sie das Ladegerät und das Bedienelement vor dem Reinigen oder der Wartung vom Netz.
20. Das Bedienelement nicht öffnen, zerlegen oder aus großer Höhe fallen lassen.
21. Den Akku im Bedienelement vor Kurzschluss schützen – Bei Kurzschluss besteht Explosionsgefahr.
22. Das Bedienelement vor Regen schützen, nicht in Flüssigkeiten tauchen - es besteht Kurzschlussgefahr.
23. Das Bedienelement vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuer schützen.
24. Das Bedienelement niemals ins Feuer werfen – es besteht Explosionsgefahr!
25. Kein defektes oder deformiertes Bedienelement verwenden.
26. Bei Beschädigung des Bedienelements kann ätzende Flüssigkeit austreten. Kontakt vermeiden.
27. Kontakt kann Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen hervorrufen.
28. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
29. Evtl. entstehende oder freigesetzte Dämpfe nicht einatmen – sie sind eventuell ätzend.
30. Wenn Sie das Produkt irgendwann entsorgen, sollte das Ladegerät durch Abschneiden des Kabels unbrauchbar gemacht werden.

3. Lieferumfang

1 Wärmegürtel
1 Bedienelement mit Akku
1 Ladegerät
1 Bedienungsanleitung

4. Bedienelement

Temperaturregler mit Akku
und LED-Anzeige für
4 Temperaturstufen
und Ladeanzeige



5. Inbetriebnahme

Laden des Akkus

Der Akku im Bedienelement muss vor dem erstmaligen Gebrauch bzw. längerer Nichtbenutzung mindestens 3-4 Stunden aufgeladen werden. Der Akku-Wärmegürtel ist für ca. 1,5 - 4 Stunden Betrieb ausgelegt. Danach muss der Akku wieder aufgeladen werden. Laden Sie den Akku im Bedienelement immer bei Raumtemperatur.

Stecken Sie dazu zuerst das Ladegerät in eine Steckdose und verbinden Sie es anschließend mit dem Bedienelement. Der Akku ist vollständig geladen, wenn die grüne LED (1) aufleuchtet. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und das Bedienelement vom Ladegerät.

Betriebsbereitschaft herstellen

Verbinden Sie den Stecker des Wärmegürtels mit dem Bedienelement und stecken Sie diesen in die dafür vorgesehene-Tasche. Stellen Sie die gewünschte Wärmestufe (1-4) durch wiederholtes Drücken ein.

Hinweis: Dieser Wärmegürtel verfügt über eine integrierte Temperaturkontrolle, welche die Temperatur automatisch reguliert und die Wärme auf konstantem Niveau hält. Die Temperatur des Wärmegürtels entspricht dem zulässigen Höchstwert der geltenden IEC Vorschriften bezüglich der Sicherheit des Benutzers. Das Produkt schafft eine milde Wärme, die keine schädlichen Effekte hat.
Das elektrische Wärmekissen schaltet nach 100 Minuten Dauerbetrieb automatisch aus. Um das Wärmekissen erneut einzuschalten, stellen Sie den Controller wieder auf die gewünschte Temperatur.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass der Wärmegürtel locker an- bzw. aufliegt, d.h. etwas Luft zwischen diesem und der Haut zirkuliert. Es darf kein Wärmestau entstehen.

6. Reinigung und Pflege

Der Akku-Wärmegürtel kann bei Einstellung Feinwäsche 40°C in der Waschmaschine (Schleudergang 600 U/min.) oder von Hand gewaschen werden.

- Das Bedienelement darf nicht mitgewaschen werden.
- Schließen Sie die Klettverschlüsse
- Seperat oder mit gleichen Farben waschen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht maschinell trocknen

7. Aufbewahrung und regelmäßige Überprüfung

- Das Produkt darf nicht geknittert werden. Bewahren Sie es sorgfältig zusammengefaltet auf.
- Wenn Sie den Wärmegürtel nicht benutzen, bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es zusammenlegen oder einrollen.
- Überprüfen Sie das Produkt und das Netzkabel des Ladegerätes regelmäßig auf mögliche Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen.
- Stellen Sie beim Aufbewahren keine schweren Gegenstände auf das Produkt, welche die elektrischen Drähte beschädigen könnten.
- Bei Verschleiß oder Fehlfunktionen des Produkts bringen Sie es bitte zu Ihrem Händler zurück.

8. Meldungen

LED 3 blinkt: Akku im Bedienelement wird entweder beim Aufladen oder im Betrieb zu heiß. Nach Abkühlung stoppt das Blinken und das Aufladen oder der Betrieb wird fortgesetzt.

Hinweis: Wenn Sie das Bedienelement aus der Akku-Tasche nehmen, können Sie den Abkühlvorgang beschleunigen.

9. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt SOEHNLE, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der anzuwendenden europäischen Richtlinien befindet. Konformitätserklärungen finden Sie auf der Hompepage: www.soehnle.com.

10. Entsorgung von gebrauchten elektrischen Geräten

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt nach seiner Lebenszeit gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Produkten abgegeben werden muss.

11. Verbraucher-Service

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen mit unseren Ansprechpartnern des SOEHNLE-Verbraucher-Service gerne zur Verfügung:

Deutschland	Tel: (08 00) 5 34 34 34 (kostenlos)
International	Ph.: +49 26 04 97 70
Montag bis Freitag	08.30 bis 12.00 Uhr MEZ

Möchten Sie schriftlich Kontakt mit uns aufnehmen, steht Ihnen unser Kontaktformular auf der SOEHNLE-Homepage www.soehnle.com zur Verfügung.

12. Garantie

SOEHNLE garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln auf Grund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte den Kaufbeleg und den Garantieabschnitt gut aufbewahren. Im Garantiefall bitte das Produkt mit Garantieabschnitt und Kaufbeleg an Ihren Händler zurückgeben.

13. Technische Daten

Abmessungen Wärmefläche ~ 28 x 59 cm
Akku 7,4 V = Li-Ion 2,4 Ah

Netzteil:
Modell: RSS1001-135090-W2E-B
Input: 100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Output: 9V⎓ 1500 mA max. 13,5 W

Alle SOEHNLE Wärmeprodukte tragen das weltweit anerkannte Ökotex Zertifikat 100, das die gesundheitliche Unbedenklichkeit aller textilen Bestandteile bescheinigt.

SOEHNLE steht für ein ausgewogenes Leben. Menschen vertrauen seit 1868 auf die sprichwörtliche Qualität dieser großen Marke.

Mit diesem Zertifizierungszeichen stehen sowohl die Produkte als auch die Produktionsverfahren unter regelmäßiger Überwachung des TÜV Süd.

EN

IMPORTANT NOTES! PLEASE STORE THESE INSTRUCTIONS FOR FURTHER USE!

1. Proper use 10
2. Safety information 11
3. Scope of delivery 12
4. Operating element 13
5. Start-up operation 13
6. Cleaning and care 14
7. Storage and periodic inspection 14
8. Notifications 15
9. Declaration of conformity 15
10. Disposal of used electric devices 15
11. Consumer service 15
12. Guarantee 16
13. Technical Specifications 16

1. Proper use

With this rechargeable heat belt you can provide pleasant warmth to your lumbar, back and shoulder area. While doing so you can enjoy complete freedom of movement and a customized, comfortable fit in all your activities at home and on the go.
The device is intended exclusively for domestic use, not for commercial applications or the use in hospitals or medical offices.
In order to be able to utilize all the benefits of your electric warming device, please thoroughly read these instructions and observe the notes on care and safety. You will then be able to enjoy this device for a long time.

Please store these instructions for further use or in case you hand this device over to another person.
Further information can be found at our website at www.soehnle.com.

2. Safety information

Some basic safety information must be observed when handling electronic devices:

1. Always use the heat belt as described in this manual.
2. Never store or charge the heat belt outdoors.
3. Use only the original operating element of Soehnle. Using other operating units, which are not recommended by the manufacturer, may void the guarantee.
4. Do not operate the charger with wet or damp hands.
5. Never insert any objects into the ventilation openings of the charger.

6. The heat belt is not a toy!
7. Never apply heat belt to helpless, infants or heat-sensitive individuals.
8. The heat belt is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they are being supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from such person concerning use of the product.

9. Never use the heat belt while folded, wrinkled, or pushed together.
10. Inspect that all components of the product are in a faultless condition prior to each start-up of the product. Repairs must be performed exclusively by authorized customer service technicians. Never open the main unit yourself. The individual components of this product may not be disassembled, repaired or modified.
11. Use the product only in dry conditions and with a dry body – never in the bathtub, shower, above filled sinks, in pools, saunas, or during rain.

12. Do not insert any needles or pointy objects into the heat belt.

13. If you suffer from a medical problem (e.g. varicose veins, thrombosis, etc.), consult a doctor prior to using the product.
14. Never use the product with open wounds, burns, hematoma, swellings, or similar conditions.

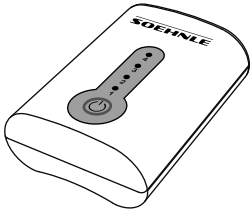
15. Stop treatment if it feels uncomfortable to you. Heat-sensitive persons in particular should use the product with care and interrupt the treatment in a timely manner.
16. Use only the original charger Modell RSS1001-135090-W2E-B to charge the rechargeable battery in the operating element.
17. The rechargeable battery of the heat belt must be fully charged prior to initial use (see start-up operation/charging the battery).
18. After charging, always disconnect the charger from the power outlet and the ooperating element.
19. Disconnect the charger and the operating element from the power network prior to cleaning or maintenance.
20. Do not open or disassemble the operating element or drop it from a great height.
21. Protect the rechargeable battery in the operating element-from short circuits - risk of explosion in case of short circuit.
22. Protect operating element from rain; do not submerge it in liquids - risk of short circuit.
23. Protect the operating element from direct sun exposure, heat, and fire.
24. Never throw the operating element into fire - risk of explosion!
25. Do not use deformed or defective operating element.
26. Corrosive liquids may escape in case of damage. Avoid contact.
27. Contact may cause skin irritation, burns, and chemical burns.
28. Obtain medical help in case of eye contact with the liquid.
29. Do not inhale possibly created or released vapours - they might be corrosive.
30. If you dispose of the product at any one point in time, please cut off the cable to make it useless.

3. Scope of delivery

1 Heat belt
1 Operating element with rechargeable battery
1 Charger
1 Operating manual

4. Operating element

Temperature control with rechargeable battery and LED display for 4 temperature levels and charging status display



5. Start-up operation

Charging the rechargeable battery

The rechargeable battery in the operating element must be charged for at least 3-4 hours prior to first use or after not having been used for a long time. The rechargeable heat belt is designed for 1.5 -4 hours of use. The rechargeable battery must be recharged after that time. Always load the rechargeable battery at room temperature.

To do this, first connect the charger to a power outlet and then connect it to the operating element. The rechargeable battery is completely charged if the green LED (1) lights up. Disconnect the charger from the power network and the operating element from the charger.

Readiness for operation

Connect the plug of the heat belt to the operating element and insert the rechargeable battery into in the designated pocket. Set the desired heat level (1-4) by pushing repeatedly.

Note: This heat belt is equipped with an integrated temperature control that regulates the temperature automatically and keeps the heat at a constant level. The temperature of the heat belt corresponds to the maximum permissible value of the applicable IEC regulation regarding user safety. The device will generate a mild heat that has no harmful effects.
The electric heating pad shuts off automatically after 100 minutes of continuous use. In order to switch the heating pad back on, switch to the desired temperature.

Attention: Please ensure that the heat belt sits loosely, i.e. some air circulates between the heat belt and your skin during use. Accumulation of heat must be prevented.

6. Cleaning and care

The rechargeable heat belt can be washed by hand or in the washing machine using the delicate cycle at 40°C (spin cycle 600 rpm).

- The rechargeable battery cannot be washed.
- Close the hook-and-loop fasteners
- Wash separately or with like colours
- Do not iron
- Do not dry-clean
- Do not dry in dryer

7. Storage and periodic inspection

- Do not wrinkle the product. Fold the product carefully for storage.
- Store the heat belt in a dry location when it is not in use.
- Let the device cool off prior to folding or rolling it up.
- Inspect the product and power cord of the charger regularly for possible signs of wear or damage.
- Never place any heavy objects on top of the product as these could damage the electric wires.
- In case of wear or malfunction of the product, please return it to your seller.

8. Notifications

LED 3 flashes: Rechargeable battery in the operating element overheated while charging or during operation. Flashing will stop after the device has cooled off; charging or operation will then continue.
Note: You can speed up the cooling-off period if you remove the operating element from the bag.

9. Declaration of conformity

SOEHNLE herewith declares that this device is in compliance with the basic requirements and all other relevant regulations of applicable European directives. You will find the EU compliance declaration on www.soehnle.com.

10. Disposal of used electronic devices

After its service life, please dispose of this device according to the Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC (WEEE).

The symbol on the product or its packaging informs you that this product cannot be treated as normal household waste, but must be returned at a collection point for recycling electronic and electrical devices.

11. Customer service

Our customer service will be happy to assist you if you have any questions or comments:

Germany	Ph.: (08 00) 5 34 34 34 (free of charge)
International	Ph.: +49 26 04 97 70
Monday through Friday	08:30 a.m. to 12:00 noon CET

If you'd like to contact us in writing, please use the contact form at the SOEHNLE homepage www.soehnle.com or use postal mail.

12. Guarantee

SOEHNLE guarantees rectification of faults based on material or production errors, free of charge, either by repair or replacement, for 2 years as of the date of purchase. Please retain the receipt of purchase and guarantee slip. In case of a guarantee claim, please return the device, guarantee slip and receipt of purchase to your seller.

13. Technical information

Dimensions heat surface ~ 28 x 59 cm

Rechargeable battery 7,4 V = Li-Ion 2,4 Ah

Power supply:

Modell: RSS1001-135090-W2E-B
Input: 100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Output: 9V⎓ 1500 mA max. 13,5 W

All SOEHNLE heat products are marked with the Eco-Tex Certificate 100, which is globally recognized and certifies that none of the textile components contain any substances that are harmful to your health.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
ZHHO 069527 TESTEX

SOEHNLE stands for a life in balance. People have put their trust into the proverbial quality of this major brand since 1868.

QUALITY SOEHNLE SINCE 1868

With this certification mark, the products as well as the production processes are subject to periodic control by TÜV Süd.

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES ! CONSERVEZ LA NOTICE D'UTILISATION POUR POUVOIR LA CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

1. Utilisation conforme 17
2. Consignes de sécurité 18
3. Fourniture 19
4. Élément de commande 20
5. Mise en service 20
6. Nettoyage et entretien 21
7. Rangement et contrôle régulier 21
8. Messages 22
9. Déclaration de conformité 22
10. Élimination des appareils électriques usagés 22
11. Service Consommateurs 22
12. Garantie 23
13. Données techniques 23

1. Utilisation conforme

Cette ceinture chauffante rechargeable diffuse une chaleur bienfaisante au niveau des reins, mais aussi dans le dos et sur les épaules. Vous restez entièrement libre de vos mouvements et de continuer vos activités quotidiennes grâce au maintien confortable et ajusté à votre morphologie.
L'appareil est exclusivement prévu pour un usage domestique, en aucun cas pour une utilisation commerciale ou pour être utilisées dans des hôpitaux ou cabinets médicaux.
Afin de tirer profit de tous les avantages de votre chaufferette électrique, lisez attentivement la notice d'utilisation et tenez compte des consignes de sécurité et d'entretien. Vous l'utiliserez ainsi longtemps et en toute satisfaction.

Veuillez conserver cette notice pour consultation ultérieure ou pour le cas où vous céderiez l'appareil à une autre personne. Vous trouverez des informations supplémentaires sur notre site www.soehnle.com.

2. Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il convient de toujours respecter des mesures de précaution et de sécurité fondamentales :

1. Utilisez la ceinture chauffante uniquement comme décrit dans cette notice.
2. Ne stockez ni ne rechargez la ceinture chauffante à l'extérieur.
3. Utiliser exclusivement l'élément de commande de la marque Soehnle. La garantie ne pourra s'appliquer si des éléments de commande de marque concurrente et non recommandés par le fabricant ont été utilisés.
4. Ne manipulez pas le chargeur si vous avez les mains humides.
5. N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération du chargeur.
6. La ceinture chauffante n'est pas un jouet.
7. Ne jamais utiliser la ceinture chauffante sur des personnes en détresse, les enfants en bas âge ou les personnes sensibles à la chaleur.

8. La ceinture chauffante n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux aptitudes physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou qui n'ont pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne compétente pour assurer leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de cette personne les consignes nécessaires sur l'utilisation de l'appareil.
9. N'utilisez pas la ceinture chauffante quand elle est pliée, froissée ou repliée.

10. Avant chaque mise en marche, vérifiez que toutes les parties du produit sont en parfait état. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens habilités du service clients. N'ouvrez pas vous-même l'appareil de base. Il est interdit de démonter, réparer ou transformer les différents composants de ce produit.
11. Utilisez le produit uniquement dans des locaux secs et sur un corps sec, jamais dans la baignoire, sous la douche, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau, dans la piscine, au sauna ou quand il pleut.

12. N'insérez aucune aiguille ou objet pointu dans la ceinture chauffante.

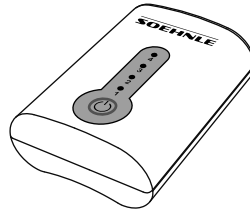
13. Avant d'utiliser le produit, consultez un médecin si vous souffrez de pathologies (p. ex. varices, thrombose etc.).
14. N'utilisez jamais le produit sur des blessures ouvertes, des brûlures, des hématomes, des gonflements ou similaires.
15. Arrêtez l'utilisation si vous ressentez un malaise. Les personnes particulièrement sensibles à la chaleur doivent utiliser le produit avec précaution et arrêter l'utilisation à temps.
16. Utilisez uniquement le chargeur d'origine, modèle RSS1001-135090-W2E-B pour charger la batterie dans l'élément de commande.
17. Rechargez entièrement la batterie dans l'élément de commande de la ceinture chauffante avant la première utilisation (voir Mise en service/Chargement de la batterie).
18. Après une charge, débranchez toujours le chargeur de la prise et de l'élément de commande.
19. Débranchez le chargeur et l'élément de commande du secteur avant de nettoyer ou d'intervenir sur l'appareil.
20. Ne pas ouvrir, démonter ou laisser chuter de très haut l'élément de commande.
21. Protéger l'élément de commande des courts-circuits. Un court-circuit entraîne un risque d'explosion.
22. Protéger l'élément de commande de la pluie, ne pas le plonger dans les liquides, il a y risque de courts-circuits.
23. Protéger l'élément de commande des rayons directs du soleil, de la chaleur et des flammes.
24. Ne jamais jeter l'élément de commande au feu, il y a risque d'explosion !
25. Ne pas utiliser une batterie défectueuse ou déformée.
26. En cas d'endommagement, le fluide corrosif risque de fuir. Éviter tout contact.
27. Un contact peut provoquer des irritations et des brûlures/ brûlures par acide.
28. En cas de contact du fluide avec les yeux, consulter un médecin.
29. Ne pas inhaler les éventuelles vapeurs qui se produisent ou se dégagent, elles peuvent être corrosives.
30. Si vous devez jeter le produit, rendez le chargeur inutilisable en coupant le câble.

3. Fourniture

1 ceinture chauffante
1 élément de commande avec batterie
1 chargeur
1 notice

4. Élément de commande

Régulateur de température avec batterie et affichage par LED pour les 4 niveaux de température et le niveau de charge



5. Mise en service

Chargement de la batterie

Avant la première utilisation ou suite à une non-utilisation prolongée, la batterie dans l'élément de commande doit être rechargée pendant au moins 3 à 4 heures. La ceinture chauffante rechargeable est conçue pour fonctionner pendant 1,5 à 4 heures. Ensuite, la batterie doit être rechargée. Chargez toujours la batterie dans l'élément de commande à température ambiante.

Pour ce faire, branchez tout d'abord le chargeur sur une prise murale et reliez-le ensuite à l'élément de commande. La batterie est entièrement chargée lorsque la LED verte (1) s'allume. Débranchez le chargeur du secteur, puis l'élément de commande du chargeur.

Mise en état opérationnel

Branchez le connecteur de la ceinture chauffante sur l'élément de commande et placez la batterie dans la poche prévue à cet effet. Réglez le niveau de chaleur souhaité (1-4) par une pression répétée.

Remarque : Cette ceinture chauffante est dotée d'un contrôle de la température intégré qui régule automatiquement la température et maintient la chaleur à un niveau constant. La température de la ceinture chauffante correspond à la valeur supérieure admissible des prescriptions IEC en vigueur relatives à la sécurité de l'utilisateur. Le produit génère une chaleur douce qui n'a pas d'effets nocifs.
L'appareil s'éteint automatiquement après une utilisation continue de 100 minutes. Pour rallumer l'appareil, positionnez sur la température souhaitée.

Attention : Assurez-vous que la ceinture chauffante n'est pas trop serrée, c'est-à-dire que de l'air circule entre elle et la peau. Il ne doit pas y avoir d'accumulation de chaleur.

6. Nettoyage et entretien

La ceinture chauffante sans fil peut être lavée à la main, ou en machine sur Linge délicat à 40 °C (essorage à 600 tours/mn).

- L'élément de commande ne doit pas être lavée avec.
- Fermer les fermetures scratch.
- Laver séparément ou avec des couleurs identiques
- Ne pas repasser
- Ne pas laver à sec
- Ne pas mettre au sèche-linge

7. Rangement et contrôle régulier

- Le produit ne doit pas être froissé. Pliez-le soigneusement avant de le ranger.
- Rangez la ceinture chauffante dans un endroit sec lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Laissez le produit refroidir avant de le ramasser ou de le rouler.
- Vérifiez régulièrement le produit et le câble électrique du chargeur pour détecter d'éventuels signes d'usure ou d'endommagement.
- Quand il est rangé, ne placez sur le produit aucun objet lourd qui pourrait endommager les fils électriques.
- En cas d'usure ou de dysfonctionnements du produit, ramenez-le à votre revendeur.

8. Messages

La LED 3 clignote : la batterie dans l'élément de commande chauffe trop lors du chargement ou en service. Le clignotement s'arrête après refroidissement et le chargement ou le fonctionnement se poursuivent.
Remarque : vous pouvez accélérer le processus de refroidissement si vous retirez l'élément de commande de la poche de la batterie.

9. Déclaration de conformité

SOEHNLE déclare ici que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions respectives des directives européennes applicables. Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur www.soehnle.com.

10. Élimination des appareils électriques usagés

Merci d'éliminer cet appareil en fin de vie selon la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques 2002/96/CE (DEEE).

Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet ménager habituel, mais qu'il doit être remis à un point de collecte qui recycle les appareils électriques et électroniques.

11. Service Consommateurs

Nos interlocuteurs du service Consommateurs sont à votre disposition pour toute question ou suggestion :

Allemagne	Tél : (08 00) 5 34 34 34 (gratuit)
International	Tél. : +49 26 04 97 70
Du lundi au jeudi	de 8h30 à 12h CET

Si vous souhaitez nous contacter par écrit, vous trouverez sur le site Internet de SOEHNLE www.soehnle.com un formulaire de contact. Vous pouvez aussi nous écrire par la poste.

12. Garantie

SOEHNLE garantit, pour une durée de 2 ans, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange, à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement la facture et le coupon de garantie. En cas de garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec la facture et le coupon de garantie.

13. Données techniques

Dimensions de la surface de chauffe ~ 28 x 59 cm
Batterie 7,4 V = Li-Ion 2,4 Ah

Alimentation:
Modelle: RSS1001-135090-W2E-B
Input: 100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Output: 9V⎓ 1500 mA max. 13,5 W

Tous les produits chauffants SOEHNLE portent la certification Ökotex 100 reconnue dans le monde qui certifie l'innocuité de tous les composants textiles.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
ZHHO 069527 TESTEX

SOEHNLE prône un style de vie sain. Cette grande marque est synonyme d'une qualité proverbiale et reconnue de tous depuis 1868.

QUALITY SOEHNLE SINCE 1868

Ce label de certification indique que les produits et les processus de fabrication sont régulièrement contrôlés par la TÜV Süd.

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

IT

INDICAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA!

1. Impiego conforme alle disposizioni 24
2. Indicazioni di sicurezza 25
3. Dotazione della fornitura 26
4. Elemento di controllo 27
5. Messa in esercizio 27
6. Pulizia e manutenzione 28
7. Conservazione e controllo periodico 28
8. Segnalazioni 29
9. Dichiarazione di conformità 29
10. Smaltimento degli apparecchi elettrici usati 29
11. Assistenza clienti 29
12. Garanzia 30
13. Dati tecnici 30

1. Impiego conforme alle disposizioni

Grazie a questa cintura termica con accumulatore potrete riscaldare in modo benefico sia la zona lombare che la zona della schiena e delle spalle. Per tutte le vostre attività in casa e fuori casa godrete di una libertà di movimento totale e di un comfort su misura.
L'apparecchio è esclusivamente destinato all'impiego domestico, non è stato concepito per adempiere a scopi professionali, né per l'impiego in ospedali o ambulatori.
Per poter sfruttare tutti i vantaggi dell'apparecchio di riscaldamento elettrico leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di manutenzione e sicurezza; in questo modo sarà possibile trarre a lungo beneficio dal prodotto.
Conservare le istruzioni per una consultazione futura o per un eventuale passaggio a terzi.
Per ulteriori informazioni consultare il sito internet www.soehnle.com.

2. Indicazioni di sicurezza

Quando si utilizza un prodotto elettrico, rispettare sempre le misure di sicurezza fondamentali:

1. Utilizzare la cintura termica solamente come descritto nelle presenti istruzioni.
2. Non conservare o caricare la cintura termica all'aperto.
3. Consigliamo di utilizzare soltanto l'elemento di controllo originali Soehnle. In caso di utilizzo di elemento di controllo non consigliate dal produttore, decade ogni garanzia.
4. Non utilizzare il caricabatteria con le mani umide o bagnate.
5. Non inserire oggetti nella fessura di aerazione del caricabatteria.
6. La cintura termica non è un giocattolo!
7. Non applicare mai la cintura termica su persone incapaci, bambini o persone sensibili al calore.
8. La cintura termica non è non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e/o conoscenze inadeguate, se non dietro supervisione da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o se ottengono da questa persona le istruzioni sull'utilizzo del prodotto.
9. Non utilizzare la cintura termica ripiegata, sgualcita o in posizione compressa.
10. Prima di ogni messa in funzione controllare che tutte le parti del prodotto siano in condizioni ottimali. I lavori di riparazione devono essere effettuati solamente da tecnici autorizzati dell'assistenza clienti. Non aprire mai autonomamente l'unità di base. Non smontare, riparare o modificare i singoli componenti del prodotto.
11. Utilizzare il prodotto solamente all'asciutto e con il corpo asciutto – mai in vasca da bagno, in doccia, su un lavandino pieno, in piscina, in sauna o sotto la pioggia.
12. Non infilare aghi oppure oggetti appuntiti nella cintura termica.
13. Prima dell'utilizzo del prodotto consultare un medico se si soffre di una malattia (ad es. vene varicose, trombosi o simili).
14. Non utilizzare mai il prodotto in caso di ferite aperte, ustioni, ematomi, gonfiori e simili.

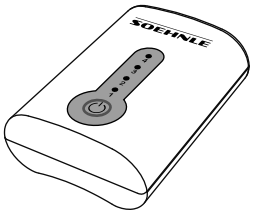
15. Interrompere l'utilizzo se risulta sgradevole. In particolare le persone sensibili al calore dovrebbero utilizzare il prodotto con le dovute precauzioni ed eventualmente interrompere tempestivamente l'utilizzo.
16. Caricare l'accumulatore nell'elemento di controllo solamente con il caricabatteria originale modello RSS1001-135090-W2E-B.
17. Prima del primo utilizzo caricare completamente l'accumulatore nell'elemento di controllo della cintura termica (vedere Messa in esercizio/Carica dell'accumulatore)
18. Al termine della carica scollegare sempre il caricabatteria dalla presa e dall'elemento di controllo.
19. Scollegare il caricabatteria e l'elemento di controllo dalla rete prima dei lavori di pulizia o manutenzione.
20. Non aprire, smontare o far cadere l'elemento di controllo da un'altezza elevata.
21. Proteggere l'elemento di controllo da cortocircuito – In caso di cortocircuito sussiste un pericolo di esplosione.
22. Proteggere l'elemento di controllo dalla pioggia, non immergere in un liquido: sussiste un pericolo di cortocircuito.
23. Proteggere l'elemento di controllo da irraggiamento solare diretto, calore e fuoco.
24. Non gettare mai l'elemento di controllo nel fuoco: sussiste un pericolo di esplosione!
25. Non utilizzare accumulatori difettosi o deformati.
26. In caso di danni può verificarsi una fuoriuscita di liquidi corrosivi. Evitare il contatto.
27. In caso di contatto possono verificarsi irritazioni cutanee, bruciature e ustioni.
28. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.
29. Non respirare vapori che si potrebbero formare o liberare: potrebbero essere corrosivi.
30. Quando il prodotto deve essere smaltito, è necessario rendere il caricabatteria inutilizzabile tagliando il cavo.

3. Dotazione della fornitura

1 cintura termica,
1 elemento di controllo con accumulatore,
1 caricabatteria,
1 istruzioni per l'uso

4. Elemento di controllo

Regolatore della temperatura con accumulatore e display LED per 4 livelli di temperatura e spia di carica.



5. Messa in esercizio

Carica dell'accumulatore

Caricare l'accumulatore nell'elemento di controllo per almeno 3-4 ore prima del primo utilizzo o dopo un lungo periodo di non utilizzo. La cintura termica con accumulatore è progettata per un funzionamento di ca. 1,5 - 4 ore. Successivamente è necessario ricaricare l'accumulatore. Caricare l'accumulatore nell'elemento di controllo sempre a temperatura ambiente.
Innanzitutto inserire il caricatore in una presa e poi collegarlo al dispositivo di comando. L'accumulatore è completamente carico quando il LED verde (1) si illumina. Scollegare il caricatore dalla rete e il dispositivo di comando dal caricatore.

Preparazione al funzionamento

Collegare la spina della cintura termica all'elemento di controllo e inserirlo nell'apposita custodia. Impostare il livello di calore desiderato (1-4) premendo più volte.

Nota: La presente cintura termica dispone di un controllo della temperatura integrato che regola automaticamente la temperatura e mantiene il calore a un livello costante. La temperatura della cintura termica corrisponde al valore massimo ammesso delle prescrizioni IEC in vigore in materia di sicurezza dell'utente. Il prodotto emana un calore moderato che non ha effetti dannosi.

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 100 minuti di funzionamento continuo. Per riaccendere l'apparecchio portare il regolatore della temperatura sulla temperatura desiderata.

Attenzione: Assicurarsi che la cintura termica aderisca o sia posizionata in modo lasco per lasciare circolare dell'aria tra la cintura e la pelle. Non deve formarsi accumulo di calore.

6. Pulizia e manutenzione

La cintura termica con accumulatore è lavabile a 40°C in lavatrice con impostazione delicati (centrifuga 600 giri/min.) oppure a mano.

- Non lavare insieme anche l'accumulatore.
- Chiudere le chiusure in velcro
- Lavare separatamente o con colori simili
- Non stirare
- Non lavare a secco
- Non asciugare con l'asciugatrice

7. Conservazione e controllo periodico

- Non sgualcire il prodotto. Conservarlo ripiegato con cura.
- Quando non si utilizza la cintura termica, conservarla in un luogo asciutto.
- Lasciare raffreddare il prodotto prima di piegarlo o avvolgerlo.
- Controllare regolarmente il prodotto e il cavo di rete del caricabatteria per cercare eventuali segni di usura o danni.
- Durante la conservazione non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto, poiché potrebbero danneggiare i fili elettrici.
- In caso di usura o funzionamento difettoso del prodotto, riportarlo al proprio rivenditore.

8. Segnalazioni

LED 3 lampeggia: L'accumulatore nell'elemento di controllo si riscalda troppo durante la carica o il funzionamento. L'intermittenza si interrompe dopo il raffreddamento e la carica o il funzionamento riprendono.
Nota: È possibile accelerare il raffreddamento estraendo l'elemento di controllo dalla custodia dell'accumulatore.

9. Dichiarazione di conformità

Con la presente, SOEHNLE dichiara che quest'apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle restanti disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili.
La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla pagina www.soehnle.com.

10. Smaltimento degli apparecchi elettrici usati

Al termine della vita utile smaltire l'apparecchio conformemente alla direttiva sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Il simbolo riportato sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato a un centro di raccolta di riciclaggio per gli apparecchi elettrici ed elettronici.

11. Servizio al consumatore

Per eventuali domande e proposte restano a disposizione gli interlocutori competenti del nostro servizio al consumatore:

Germania	Tel.: (08 00) 5 34 34 34 (numero gratuito)
Numero internazionale	Tel.: +49 26 04 97 70
Lunedì - Venerdì	Dalle 08:30 alle 12:00 CET

Se desidera contattarci per iscritto può utilizzare il modulo di contatto contenuto nel sito internet SOEHNLE: soehnle.com. Altrimenti ci può scrivere per posta.

12. Garanzia

SOEHNLE garantisce l'eliminazione gratuita, mediante riparazione o sostituzione, dei difetti causati da errori di materiale o fabbricazione per 2 anni dalla data di acquisto. Conservare accuratamente la ricevuta di acquisto e il talloncino di garanzia. In caso di richiesta di prestazioni in garanzia restituire l'apparecchio, corredato dal talloncino di garanzia e dalla ricevuta di acquisto, al rivenditore.

13. Dati tecnici

Dimensioni superficie termica	~ 28 x 59 cm
Batteria	7,4 V = Li-Ion 2,4 Ah

Alimentazione:

Modelli:	RSS1001-135090-W2E-B
Input:	100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Uscita:	9V⎓ 1500 mA max. 13,5 W

Tutti i prodotti termici SOEHNLE sono muniti del certificato Öko-tex 100, riconosciuto a livello internazionale, che attesta la non pericolosità per la salute di tutti i componenti tessili.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
ZHHO 069527 TESTEX

SOEHNLE è sinonimo di vita equilibrata. Dal 1868 le persone si fidano della qualità proverbiale di questo grosso marchio.

QUALITY SOEHNLE SINCE 1868

Mediante questo simbolo di certificazio-ne sia i prodotti che i processi di produ-zione sono regolarmente soggetti a cont-rolli da parte di TÜV Süd.

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

BELANGRIJKE INSTRUCTIES! BEWAAR DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

1. Doelmatig gebruik 31
2. Veiligheidsvoorschriften 32
3. Verpakkingsinhoud 33
4. Bedieningselement 34
5. Ingebruikname 34
6. Reiniging en onderhoud 35
7. Bewaring en regelmatige controle 35
8. Meldingen 36
9. Conformiteitsverklaring 36
10. Verwijdering van gebruikte elektrische toestellen 36
11. Consumentenservice 36
12. Garantie 37
13. Technische gegevens 37

1. Doelmatig gebruik

Met deze accu-warmtegordel heeft u de mogelijkheid zowel uw lenden als uw rug en schouders weldoend te verwarmen. Daarbij geniet u bij al uw activiteiten thuis en onderweg van een volledige bewegingsvrijheid en een exact aan u aangepast draagcomfort.Het toestel is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, echter niet voor commerciële doeleinden of voor gebruik in ziekenhuizen of artspraktijken.
Om te kunnen genieten van alle voordelen van uw elektrisch verwarmingstoestel moet u de bedieningshandleiding aandachtig lezen en de onderhouds- en veiligheidsinstructies naleven. In dat geval zult u lang plezier aan uw toestel hebben.

Bewaar deze handleiding voor verder gebruik – of wanneer u het toestel aan andere personen doorgeeft.
Meer informatie vindt u op onze website www.soehnle.com.

2. Veiligheidsvoorschriften

Bij het gebruik van een elektrisch product moeten fundamentele veiligheidsmaatregelen altijd gevold worden:

1. De warmtegordel uitsluitend gebruiken zoals in deze handleiding beschreven.
2. De warmtegordel niet in open lucht bewaren of laden.
3. Gebruik uitsluitend de originele bedieningselement van Soehnle. Bij gebruik van bedieningselementen die niet werden aanbevolen door de fabrikant, vervalt de garantie.
4. Het laadtoestel niet met vochtige of natte handen bedienen.
5. Geen voorwerpen in de ventilatiespleten van het laadtoestel steken.

6. De warmtegordel is geen speelgoed!
7. De warmtegordel nooit op hulpeloze, kleine kinderen of hittegevoelige personen gebruiken.
8. De warmtegordel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysische, sensorische of geestelijke eigenschappen of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, behalve indien zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of wanneer zij van deze persoon instructies gekregen hebben met betrekking tot het gebruik van het toestel.

9. De warmtegordel niet gevouwen, gekreukt of ingeschoven gebruiken.
10. Voor elke ingebruikname controleren of alle delen van het product in perfecte staat zijn. Reparaties mogen alleen gebeuren door technici van de klantendienst. Het basisapparaat nooit zelfstandig openen. De verschillende onderdelen van dit apparaat mogen niet worden gedemonteerd, hersteld of omgebouwd.

11. Het product alleen droog en met droog lichaam gebruiken - nooit in de badkamer, de douche, boven gevulde wasbekkens, in zwembaden, sauna's of bij regen.

12. Geen naalden of puntige voorwerpen in de warmtegordel steken.
13. Voor gebruik van het product een arts raadplegen wanneer u aan een ziekte lijdt (bijvoorbeeld spataders, trombose, e.d.).

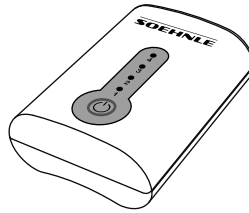
14. Het product nooit gebruiken bij open wonden, brandwonden, hematomen, zwellingen en dergelijke.
15. Het gebruik stoppen wanneer u een onaangenaam gevoel krijgt. Vooral voor warmte gevoelige personen moeten het product voorzichtig gebruiken en de toepassing tijdig onderbreken.
16. De accu in het bedieningselement alleen met het originele laadtoestel model RSS1001-135090-W2E-B laden.
17. De accu in het bedieningselement van de warmtegordel voor het eerste gebruik volledig opladen (zie ingebruikname/accu laden).
18. Het laadtoestel na het laden altijd uit de contactdoos en het bedieningselement nemen.
19. Het laadtoestel en het bedieningselement voor de reiniging of het onderhoud van het net ontkoppelen.
20. Het bedieningselement niet openen, demonteren of vanuit grote hoogte laten vallen.
21. Het bedieningselement tegen kortsluiting beschermen – Bij kortsluiting bestaat ontploffingsgevaar.
22. Het bedieningselement tegen regen beschermen, niet in vloeistoffen dompelen – kortsluitinggevaar.
23. Het bedieningselement tegen directe zonnestralen, hitte en vuur beschermen.
24. Het bedieningselement nooit in het vuur werpen – er bestaat ontploffingsgevaar!
25. Geen defecte of vervormde accu gebruiken.
26. Bij beschadiging kan bijtende vloeistof ontsnappen. Contact vermijden.
27. Contact kan huidirritaties, brandwonden en letsels door bijtende vloeistof veroorzaken.
28. Bij contact van de vloeistof met de ogen, een arts opzoeken.
29. Eventueel ontstane of vrijgekomen dampen niet inademen – ze kunnen bijtend zijn.
30. Wanneer u het product verwijdert moet het laattoestel onbruikbaar gemaakt worden door de kabel af te snijden.

3. Verpakkingsinhoud

1 warmtegordel,
1 bedieningselement met accu,
1 laadtoestel,
1 handleiding

4. Bedieningselement

Temperatuurregelaar met accu en LED-display voor 4 temperatuurniveaus en laadindicatie.



5. Ingebruikname

De accu laden

Voor het eerste gebruik resp. na hem langere tijd niet gebruikt te hebben, moet de accu in het bedieningselement minstens 3-4 uur worden opgeladen. De accu-warmtegordel is ontworpen voor een bedrijf van ongeveer 1,5-4 uur. Daarna moet de accu weer geladen worden. De accu in het bedieningselement altijd bij kamertemperatuur laden.

Stop daarvoor eerst de acculader in een stopcontact en verbind deze vervolgens met het bedieningselement. De batterij is volledig opgeladen wanneer de groene LED (1) gaat branden. Verwijder de acculader van het stroomnet en het bedieningselement van de acculader.

Het toestel bedrijfsklaar maken

De stekker van de warmtegordel met het bedieningselement verbinden en deze in de daarvoor voorziene tas steken. Het gewenste warmteniveau (1-4) instellen door herhaaldelijk op te toets te drukken.

Aanwijzing: Deze warmtegordel beschikt over een geïntegreerde temperatuurcontrole, die de temperatuur automatisch regelt en de warmte op constant niveau houdt. De temperatuur van de warmtegordel komt overeen met de toegelaten maximale waarde van de geldende IEC voorschriften met betrekking tot de veiligheid van de gebruiker. Het product creëert een milde warmte die geen schadelijke effecten heeft.

Het apparaat schakelt na een ononderbroken werking van 100 minuten automatisch uit. Om het apparaat opnieuw aan te zetten, de temperatuurregelaar stellen op de gewenste temperatuur.

Opgelet: Verzeker dat de warmtegordel losjes tegen of op de huid ligt, met andere woorden dat er een beetje lucht tussen de warmtegordel en de huid circuleert. Er mag geen warmteaccumulatie ontstaan.

6. Reiniging en onderhoud

De accu-warmtegordel kan met de hand of in de machine worden gewassen, op 40°C en met een wasprogramma voor fijne was (centrifuge: 600 omw/min).

- Het bedieningselement mag niet meegewassen worden.
- De klittenbanden sluiten.
- Apart of met dezelfde kleuren wassen
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen
- Niet machinaal drogen

7. Bewaring en regelmatige controle

- Het product mag niet gekreukt worden. Het product zorgvuldig samengevouwen bewaren.
- Wanneer u de warmtegordel niet gebruikt, moet u hem op een droge plaats bewaren.
- Het product laten afkoelen vooraleer samen te vouwen of op te rollen.
- Het product en de netkabel van het laadtoestel regelmatig op mogelijke tekenen van slijtage of beschadigingen controleren.
- Wanneer u de warmtegordel bewaart, geen zware objecten op het product plaatsen die de elektrische draden zouden kunnen beschadigen.
- Bij slijtage of storingen van het product, onmiddellijk aan uw verkoper retourneren.

8. Meldingen

LED 3 knippert: De accu in het bedieningselement wordt ofwel bij het laden, ofwel tijdens het bedrijf te heet. Na afkoeling stopt de LED met knipperen en wordt het opladen of het bedrijf verder gezet.
Opmerking: Wanneer u het bedieningselement uit de accu-tas neemt, kunt u de afkoeling versnellen.

9. Conformiteitverklaring

Hiermee verklaart SOEHNLE dat dit toestel de fundamentele vereisten en de andere geldende bepalingen van de toe te passen Europese richtlijnen vervult.
De EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar onder www.soehnle.com.

10. Verwijdering van gebruikte elektrische apparatuur

Gooi na de levensduur het apparaat weg volgens de normen betreffende de inzameling en verwijdering van oude, elektrische en elektronische apparaten van Richtlijn 2002/96/EG - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval, maar naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht.

11. Klantenservice

Voor vragen en suggesties kunt u graag contact opnemen met de volgende aanspreekpartners van de klantenservice:

Duitsland Tel: (08 00) 5 34 34 34 (gratis)
Internationaal Tel: +49 26 04 97 70
Maandag tot vrijdag van 8u30 tot 12u00 CET

Indien u ons schriftelijk wenst te contacteren, gelieve het contactformulier op de SOEHNLE-homepage, soehnle.com, in te vullen of via de post.

12. Garantie

SOEHNLE garandeert voor 2 jaar vanaf datum van aankoop de kosteloze herstelling van defecten te wijten aan materiaal- of fabricatiefouten door reparatie of vervanging. Het koopbewijs en het garantiecertificaat bewaren. In een garantiegeval het toestel met garantiecertificaat en koopbewijs aan uw handelaar teruggeven.

13. Technische gegevens

Afmetingen warmteoppervlak ~ 28 x 59 cm
Accu 7,4 V = Li-Ion 2,4 Ah

Voeding:
Modellen: RSS1001-135090-W2E-B
Input: 100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Output: 9V⎓ 1500 mA max. 13,5 W

Alle SOEHNLE verwarmingsproducten dragen het wereldwijd erkende Ökotex certificaat 100 dat bevestigt dat alle textielbestanddelen ongevaarlijk zijn voor de gezondheid.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
ZHHO 069527 TESTEX

SOEHNLE staat voor een evenwichtig leven. Mensen vertrouwen sinds 1868 in de spreekwoordelijke kwaliteit van dit grote merk.

QUALITY SOEHNLE SINCE 1868

Met dit keurmerk staan zowel de producten als de productieprocessen onder regelmatig toezicht van TÜV Süd.

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

ES

NOTAS IMPORTANTES: CONSERVE EL MANUAL DE USO PARA POSTERIORES CONSULTAS!

1. Uso previsto 3
2. Indicaciones de seguridad 4
3. Contenido de la entrega 5
4. Elemento de control 6
5. Puesta en marcha 6
6. Limpieza y mantenimiento 7
7. Almacenamiento y comprobación periódica 7
8. Avisos 8
9. Declaración de conformidad 8
10. Eliminación de aparatos eléctricos usados 8
11. Servicio al consumidor 8
12. Garantía 9
13. Datos técnicos 9

1. Uso conforme a lo previsto

Con esta marca de certificación, tanto los productos como los procesos de producción están bajo la supervisión periódica de TÜV Süd.

Disfrute de la relajación calmante a través de calor específico.

El aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico, no para fines comerciales ni para el uso en hospitales o consultas de médicos.

Para poder aprovechar todas las ventajas de este aparato de calor eléctrico es necesario leer cuidadosamente este manual de uso y observar las instrucciones de cuidado y las advertencias de seguridad; esto le permitirá disfrutar del aparato durante un largo tiempo.

Conserve este manual para posteriores consultas y transfiéralo a eventuales nuevos propietarios.

Encontrará más información en nuestro sitio web en www.soehnle.com.

2. Indicaciones de seguridad

Al utilizar un producto eléctrico, se deben tener en cuenta medidas de seguridad básicas:

1. Utilice el cinturón de calor únicamente como se describe en estas instrucciones.
2. Nunca almacene ni cargue el cinturón de calor al aire libre.
3. Utilice únicamente el elemento de control originale de Soehnle. El uso de elementos de control no recomendados por el fabricante dará lugar a la extinción de la garantía.
4. Nunca utilice el cargador con las manos húmedas ni mojadas.
5. No conduzca ningún objeto a las ranuras de ventilación del cargador.
6. El cinturón de calor no es un juguete.
7. Nunca utilice el cinturón de calor con personas discapacitadas, termosensibles o niños pequeños.

8. Este cinturón de calor no está indicado para el uso por parte de personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que sean supervisados por otra persona que se haga responsable de su seguridad o les proporcione las indicaciones necesarias para utilizar el producto.
9. Nunca utilice el cinturón de calor si está doblado, arrugado o comprimido.

10. Antes de cada puesta en marcha, compruebe que todas las partes del producto se encuentren en estado óptimo. Únicamente los técnicos autorizados de servicio al cliente pueden realizar reparaciones. Nunca abra la unidad básica por su cuenta. Los componentes individuales de este producto no pueden ser desmontados, reparados ni reconstruidos.
11. Utilice el producto únicamente en un entorno seco y sobre el cuerpo seco, nunca en la ducha, la bañera, el lavabo lleno, una piscina, una sauna, ni bajo la lluvia.

12. Nunca introduzca agujas ni ningún otro objeto puntiagudo en el cinturón de calor.

13. Antes de utilizar el producto, consulte a un médico si padece alguna enfermedad (como várices, trombosis, etc.).

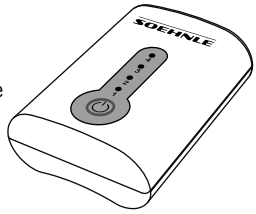
14. Nunca utilice el producto sobre heridas abiertas, quemaduras, hematomas, inflamaciones ni similares.
15. Suspenda el uso si resulta de alguna manera incómodo. En especial, las personas sensibles al calor solo pueden usar el producto con precaución y suspender su utilización oportunamente.
16. Cargue la batería en el elemento de control únicamente con el cargador original modelo RSS1001-135090-W2E-B .
17. Cargue completamente la batería en el elemento de control del cinturón de calor antes de la primera utilización (véase Puesta en marcha/Carga de la batería).
18. Tras la carga, desconecte siempre el cargador del enchufe y del elemento de control.
19. Desconecte de la red eléctrica el cargador y del elemento de control antes de la limpieza o del mantenimiento.
20. No abra ni desmonte el elemento de control, ni permita que caiga de gran altura.
21. Proteja el elemento de control de los cortocircuitos, que conllevan peligro de explosión.
22. Proteja el elemento de control de la lluvia y no la sumerja en líquido, pues esto conlleva peligro de cortocircuito.
23. Proteja el elemento de control de los rayos solares directos, del calor y del fuego.
24. Nunca arroje el elemento de control al fuego, puesto esto conlleva peligro de explosión.
25. No utilice baterías que tengan defectos ni deformidades.
26. En caso de daños, podrían escaparse productos cáusticos. Evite el contacto.
27. El contacto puede causar irritación cutánea, quemaduras y abrasiones.
28. Obtenga asistencia médica en caso de contacto del fluido con los ojos.
29. No inhale los vapores que puedan resultar o ser liberados porque podrían ser cáusticos.
30. Si en algún momento desea eliminar el producto, es necesario inutilizar el cargador cortando el cable.

3. Contenido de la entrega

1 cinturón de calor
1 Elemento de control con batería
1 cargador
1 instrucciones de uso

4. Elemento de control

Regulador de temperatura con batería y display de luz LED para 4 niveles de temperatura e indicador de carga



5. Puesta en marcha

Carga de la batería

Antes del primer uso y tras la falta prolongada de uso, la batería en el elemento de control se debe cargar, como mínimo, durante 3 o 4 horas. El cinturón de calor a batería está diseñado para ser usado entre 1,5 y 4 horas. Posteriormente, se puede volver a cargar la batería. Cargue la batería siempre en el elemento de control a temperatura ambiente.
Para ello, enchufe primero el cargador a una toma de corriente y conéctelo luego con el elemento de control. La batería está cargada completamente cuando el LED (1) verde se enciende. Desconecte el cargador de la red de alimentación y el elemento de control del cargador.

Preparación para el funcionamiento

Conecte el enchufe del cinturón de calor con el elemento de control e introduzca estos a su vez en la bolsa provista para dicho fin. Fije el nivel de calor deseado (de 1 a 4) presionando repetidamente.

Advertencia: Este cinturón de calor cuenta con un control de temperatura integrado que regula la temperatura automáticamente y mantiene el calor constante. La temperatura del cinturón de calor corresponde al valor máximo permitido en las normas vigentes de la CEI respecto a la seguridad del usuario. El producto alcanza un calor leve que no tiene efectos perjudiciales.
El aparato se apaga automáticamente al cabo de 100 minutos de funcionamiento continuo. Para encender el aparato de nuevo, ajuste el regulador de temperatura en la temperatura deseada.

¡Cuidado! Asegúrese de que el cinturón de calor se ajuste y se suelte de manera relajada para que circule algo de aire entre la piel y el producto. No se debe acumular el calor.

6. Limpieza y mantenimiento

El cinturón de calor a batería se puede lavar a mano o a máquina a 40°C con el programa para ropa delicada (centrifugado: 600 rpm.)

- El elemento de control no se puede lavar con el producto.
- Cierre el velcro
- Lave separadamente o con otros artículos del mismo color
- No planche
- No limpie con sustancias químicas
- No seque a máquina

7. Almacenamiento y comprobación periódica

- El producto no se puede arrugar. Guárdelo cuidadosamente doblado.
- Cuando no utilice el cinturón de calor, guárdelo en un lugar seco.
- Permita que el producto se enfríe antes de doblarlo o enrollarlo.
- Compruebe regularmente el producto y el cable del cargador en busca de posibles indicios de desgaste o daños.
- Durante el almacenamiento, no coloque objetos pesados sobre el producto, pues podrían dañar los alambres eléctricos.
- Si el producto está desgastado o no funciona bien, devuélvalo al vendedor.

8. Avisos

La luz LED 3 parpadea: La batería del elemento de control se calienta demasiado durante la carga o durante el uso. Una vez que se enfría, deja de parpadear y la carga o el uso continúan.

Advertencia: Sacar el elemento de control de la bolsa para la batería acelera el proceso de enfriamiento.

9. Declaración de conformidad

SOEHNLE declara que este aparato está conforme a los requisitos fundamentales y a todas las disposiciones relevantes de las directivas europeas aplicables.
La la declaración de conformidad CE se puede ver en www.soehnle.com.

10. Eliminación de aparatos eléctricos usados

Elimine este aparato cuando termine su vida útil de acuerdo con la directiva europea de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, RAEE (2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment).

El símbolo sobre el producto o su embalaje indica que este producto no se puede desechar como residuo doméstico normal y que debe llevarse a un centro de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

11. Servicio de atención al cliente

Para preguntas y sugerencias, nuestro personal del servicio de atención al cliente queda a su entera disposición:

Alemania	Tlfno: (08 00) 5 34 34 34 (gratis)
Internacional	Tlfno: +49 26 04 97 70
Lunes a viernes	De 08:30 h a 12:00 h CET

Para contactarnos por escrito, le rogamos rellene el formulario de contacto en nuestra página web SOEHNLE o por correos.

12. Garantía

SOEHNLE concede una garantía de 2 años desde la fecha de compra para la solución gratuita de defectos de material o fabricación mediante reparación o sustitución. Conserve el comprobante de compra y el certificado de garantía. En caso de reparación o sustitución dentro del período de garantía, devuelva el aparato a la tienda donde lo compró junto con el certificado de garantía y el comprobante de compra.

13. Datos técnicos

Medidas de la superficie de calor ~ 28 x 59 cm
Batería 7,4 V = Li-Ion 2,4 Ah

Fuente de alimentación:
Modelos: RSS1001-135090-B W2E
Entrada: 100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Salida: 9V ⎓ 1500 mA máx. 13,5 W

Todos los aparatos de calor SOEHNLE cuentan con el mundialmente reconocido certificado Ökotex 100, que certifica la seguridad de todos los componentes textiles.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
ZHHO 069527 TESTEX

SOEHNLE es sinónimo de vida equilibrada. La gente confía en la calidad legendaria de esta gran marca desde 1868.

QUALITY SOEHNLE SINCE 1868

Con esta marca de certificación, tanto los productos como los procesos de producción están bajo la supervisión periódica de TÜV Süd.

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

VIKTIGA ANVISNINGAR! SPARA BRUKSANVISNINGEN. DU KAN BEHÖVA DEN SENARE!

1. Avsedd användning 45
2. Säkerhetsinstruktioner 46
3. Leveransomfång 47
4. Reglage 48
5. Idrifttagande 48
6. Rengöring och skötsel 49
7. Förvaring och regelbunden kontroll 49
8. Meddelanden 50
9. Försäkran om överensstämmelse 50
10. Avfallshantering av begagnade elektriska apparater 50
11. Kundtjänst 50
12. Garanti 51
13. Tekniska Data 51

1. Avsedd användning

Med den här uppladdningsbara värmegördeln kan du värma allt ifrån ländryggen och upp mot skuldrorna. Gördeln sitter bekvämt på plats och du har full rörelsefrihet både hemma och när du är ute och rör på dig.
Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för yrkesmässig användning eller användning på sjukhus eller läkarmottgningar.
Läs bruksanvisningen noga så att du kan utnyttja alla fördelarna med värmaren på bästa sätt och beakta säkerhetsanvisningarna, då kommer du länge att ha nytta och glädje av produkten.

Spara bruksanvisningen för senare behov – eller låt den följa med produkten om den överlåts.
Ytterligare information finns på vår hemsida www.soehnle.com.

2. Säkerhetsinstruktioner

När man använder elektriska produkter ska man alltid följa grundläggande säkerhetsregler:

1. Använd värmegördeln endast så som beskrivs i denna bruksanvisning.
2. Förvara eller ladda inte värmegördeln utomhus.
3. Använd endast original reglage från Soehnle. Om du använder reglage som inte rekommenderas av tillverkaren upphör garantin att gälla.
4. Rör inte laddaren med fuktiga eller våta händer.
5. För inte in något i laddarens ventilationsöppning.
6. Värmegördeln är ingen leksak!

7. Sätt aldrig på värmegördeln på hjälplösa personer, små barn eller värmekänsliga personer.
8. Värmegördeln är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som på grund av sin fysiska, sensoriska eller psykiska förmåga eller oerfarenhet och/eller okunnighet, utom om de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar om hur man använder produkten.

9. Använd inte värmegördeln vikt, hopknycklad eller i hopskjutet tillstånd.
10. Kontrollera varje gång produkten ansluts till nätet, att alla delar av den är i felfritt skick. Reparationer får endast utföras av behöriga tekniker från kundtjänsten. Öppna aldrig basenheten på egen hand. De enskilda delarna av produkten får inte monteras isär, repareras eller byggas om.

11. Använd bara produkten i torra utrymmen och med torr kropp – aldrig i badkaret, duschen, överfyllda tvättfat, i simhallen, i bastun eller i regn.

12. Stick inte in nålar eller spetsiga föremål i värmegördeln.
13. Rådfråga en läkare innan du använder

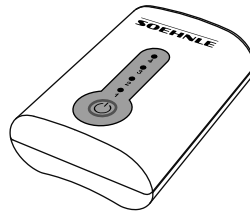
14. Använd aldrig produkten mot öppna sår, brännskador, hematom, svullnader eller liknande.
15. Avbryt användningen om du upplever den som obehaglig. Speciellt värmekänsliga personer bör använda produkten försiktigt och avbryta användningen i tid.
16. Ladda batteriet i reglaget endast med originalladdaren modell RSS1001-135090-W2E-B
17. Ladda batteriet i värmegördelns reglage innan du använder den första gången (se Idrifttagning/laddning av batteri).
18. Dra alltid ur sladden till laddaren från el-uttag och reglage när laddningen är klar.
19. Dra ur kontakten till laddaren och reglaget före rengöring eller underhåll.
20. Reglaget får inte öppnas, monteras isär eller tappas från hög höjd.
21. Skydda reglaget från kortslutning – Explosionsrisk vid kortslutning.
22. Skydda reglaget från regn, doppa det inte i vätska – Risk för kortslutning.
23. Skydda reglaget från direkt solbestrålning, hetta och eld.
24. Kasta aldrig reglaget i elden – Risk för explosion!
25. Använd inte defekta eller deformerade batterier.
26. Det kan komma ut frätande vätska ur ett skadat batteri. Undvik kontakt.
27. Kontakt kan orsaka hudirritationer, brännskador och frätskador.
28. Kontakta läkare om du får vätskan i ögonen.
29. Andas inte in eventuella ångor som uppstår eller frisätt. De kan vara frätande.
30. När produkten har tjänat ut och ska slängas bör man kapa kabeln för att göra laddaren obrukbar.

3. Leveransomfång

1 värmegördel,
1 reglage med uppladdningsbart batteri,
1 laddare,
1 bruksanvisning

4. Reglage

Temperaturreglage med uppladdningsbart batteri och LED-indikering för 4 temperatursteg och laddningsindikering.



5. Idrifttagande

Laddning av batteriet

Batteriet i reglaget måste laddas minst 3-4 timmar före första användningen och när det inte har använts på länge. Den uppladdningsbara värmegördeln är konstruerad för drift i cirka 1,5 – 4 timmar. Därefter måste batteriet laddas upp igen. Ladda alltid batteriet vid rumstemperatur.

Sätt först in laddaren i ett vägguttag och anslut den sedan till reglaget. Batteriet är helt laddat när den gröna LED-lampan (1) tänds. Dra ur laddaren från vägguttaget och reglaget från laddaren.

Förberedelse för användning

Anslut värmegördelns kontakt till reglaget och sätt in det i den avsedda fickan. Ställ in önskat värmesteg (1-4) genom att trycka flera gånger.

Observera: Värmegördeln har en inbyggd temperaturkontroll som reglerar temperaturen automatiskt och håller värmen på en konstant nivå. Värmegördelns temperatur motsvarar det tillåtna maxvärdet i gällande IEC-förordning om säkerhet för användaren. Produkten skapar en skonsam värme, som inte har några skadliga effekter.
Efter användningen skall nätkontakten tas ur vägguttaget.

Efter 100 minuters permanent drift stängs apparaten automatiskt av. För att slå på apparaten igen skall temperaturregulatorn vridas till den önskade temperaturen.

Obs! Kontrollera att värmegördeln ligger på löst, så att det blir lite luftcirkulation mellan den och huden. Värmen får inte bli stillastående.

6. Rengöring och skötsel

Den uppladdningsbara värmegördeln kan tvättas i fintvätt vid 40°C i maskin (centrifugering 600 v/min) eller för hand.

- Reglaget får inte komma med i tvätten.
- Stäng kardborrstängningen
- Tvättas separat eller med samma färger
- Strykes ej
- Ej kemtvätt
- Torktumlas ej

7. Förvaring och regelbunden kontroll

- Produkten får inte knycklas ihop. Förvara produkten ordentligt vikt.
- När värmegördeln inte används, ska den förvaras på något torrt ställe.
- Låt produkten kylas av innan den viks eller rullas ihop.
- Kontrollera produkten och laddarens nätkabel regelbundet, beträffande tecken på förslitning eller skador.
- Ställ inte tunga föremål på produkten; det skulle kunna skada elledningarna i den.
- Om produkten blir sliten eller fungerar felaktig, så visa upp den för återförsäljaren.

8. Meddelanden

LED 3 blinkar: Batteriet i reglaget blir för varmt antingen vid laddning eller vid driften. Efter avkylning slutar den blinka och laddningen eller driften kan fortsättas.
Observera: Om man tar ut reglaget ur batterifickan går avkylningen snabbare.

9. Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Soehnle, att denna apparat överensstämmer med grundläggande krav och övriga tillämpliga bestämmelser i gällande EU-direktiv.
EU-konformitetsdeklarationen finns på www.soehnle.com.

10. Avfallshantering av begagnade elektriska apparater

När produkten är uttjänt ber vi er lämna den till återvinning enligt direktiv 2002/96/EG om el- och elektronikavfall (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Symbolen på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får behandlas som vanliga hushållssopor, utan måste lämnas till ett mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

11. Kundservice

För frågor och initiativ står vi gärna till förfogande med följande kontaktpersoner för kundtjänsten:

Tyskland	Tel.: (08 00) 5 34 34 34 (gratis)
Internationellt	Tel: +49 26 04 97 70
Måndag till fredag	08:30 till 12:00 mellaneuropeisk (svensk) tid

Om du föredrar skriftlig kontakt, så finns vårt kontaktformulär på SOEHNLE:s hemsida soehnle.com men det går även bra att skicka vanliga brev.

12. Garanti

SOEHNLE garanterar under 2 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Var noga med att spara köpehandlingar och garantisedel på säkert ställe. Vid garantifall ska apparaten jämte garantisedel och köpehandling återlämnas till inköpsstället.

13. Tekniska Data

Värmeytans mått	~ 28 x 59 cm
Ackumulator	7,4 V = Li-Ion 2,4 Ah

Strömförsörjning:

Modell:	RSS1001-135090-W2E-B
Input:	100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Output:	9V⎓ 1500 mA max. 13,5 W

Alla SOEHNLE värmeprodukter innehar det i hela världen erkända Öko-texcertifikat 100, som intygar att alla textila delar är oskadliga för hälsan.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
ZHHO 069527 TESTEX

SOEHNLE står för ett liv i balans. Vårt varumärke inger förtroende sedan 1868.

QUALITY SOEHNLE SINCE 1868

Certifieringsmärket intygar att både apparaterna och produktionsprocessen regelbundet övervakas av TÜV Süd.

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

CS

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ! ULOŽTE TENTO PROVOZNÍ NÁVOD K DALŠÍMU POUŽITÍ!

1. Použití v souladu s určením 52
2. Bezpečnostní pokyny 53
3. Rozsah dodávky 54
4. Obslužný prvek 55
5. Uvedení do provozu 55
6. Čištění a údržba 56
7. Uchovávání a pravidelná kontrola 56
8. Hlášení 57
9. Prohlášení o shodě 57
10. Likvidace použitých elektrických přístrojů 57
11. Spotřebitelský servis 57
12. Záruka 58
13. Technické parametry 58

1. Použití v souladu s určením

Tímto zahřívacím bederním pásem s baterií máte možnost, příjemně prohřát oblast vašich beder, zad a ramen. Přitom zažíváte při všech vašich aktivitách, jak doma, tak i na cestách, celkovou volnost pohybu a pohodlí při nošení.

Přístroj je určen výhradně jen k použití v domácnosti, není vhodný pro komerční účely nebo pro použití v nemocnicích či ordinacích.

Abyste mohli využívat všech předností vašeho elektrického nahřívacího zařízení, pozorně si přečtěte tento návod k použití a dodržujte pokyny k ošetřování a bezpečnosti, pak budete s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Tento návod uschovejte k dalšímu použití, nebo jej předejte dalším osobám, které budou přístroj používat.

Další informace najdete na našich internetových stránkách www.soehnle.com.

2. Bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických zařízení je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření:

1. Používejte zahřívací bederní pás pouze dle tohoto návodu.
2. Neskladujte ani nenabíjejte zahřívací bederní pás ve volné přírodě.
3. Používejte výhradně originální ovládací prvek Soehnle. Při použití ovládací prvek nedoporučených výrobcem zaniká záruka.
4. Neobsluhujte nabíječku vlhkýma nebo mokrýma rukama.
5. Nevkládejte do větracího otvoru nabíječky žádné předměty.
6. Zahřívací bederní pás není hračka!
7. Zahřívací bederní pás nikdy nepoužívejte u bezmocných lidí, malých dětí nebo u osob, které jsou citlivé na teplo.

8. Zahřívací bederní pás nesmějí používat osoby (zejména dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí; může tomu být pouze v případech, kdy je kontroluje osoba, odpovědná za jejich bezpečnost, od které získají pokyny, jak produkt používat.
9. Zahřívací bederní pás používejte výhradně jen tehdy, není-li přehnutý, zmuchlaný nebo zabalený.

10. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda jsou všechny části přístroje v perfektním stavu. Opravy mohou provádět jen technici autorizovaných servisů. Základní přístroj sami nikdy neotevírejte. Jednotlivé komponenty tohoto zařízení nesmíte demontovat, opravovat nebo přestavovat.
11. Přístroj používejte jen v suchém prostředí a na suchém těle – nikdy ne ve vaně, sprše, nad napuštěným umývadlem, na plovárnách, v saunách nebo za deště.

12. Do zahřívacího bederního pásu nezapichujte jehly nebo jiné špičaté předměty.
13. Před použitím výrobku se poraďte s lékařem, trpíte-li jedním z následujících onemocnění (např. křečové žíly, trombóza apod.).

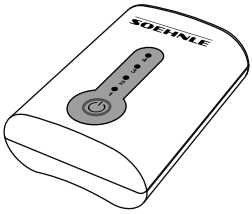
14. Výrobek nikdy nepoužívejte u otevřených ran, popálenin, hematomů, otoků a podobně.

15. Nebudete-li se při používání cítit příjemně, pak přístroj vypněte. Zejména osoby citlivé na teplo by měly přístroj používat s maximální opatrností a event. včas přerušit jeho používání.
16. Baterie v ovládacím prvku nabíjejte pouze v originální nabíječce model RSS1001-135090-W2E-B.
17. Baterie zahřívacího bederního pásu nabijte v ovládacím prvku kompletně před prvním použitím (viz uvedení do provozu/nabíjení baterií).
18. Po nabití odpojte nabíječku vždy ze zásuvky a z ovládacího prvku.
19. Před čištěním nebo údržbou odpojte nabíječku a ovládací prvek vždy ze sítě.
20. Ovládací prvek nikdy neotevírejte, nerozkládejte nebo nenechejte padat z výšky.
21. Chraňte ovládací prvek před zkratem - při zkratu existuje nebezpečí výbuchu.
22. Chraňte ovládací prvek před deštěm, nevkládejte ho do kapalin - existuje nebezpečí zkratu.
23. Chraňte ovládací prvek před přímým slunečním svitem, horkem a ohněm.
24. Nevhazujte ovládací prvek nikdy do ohně - existuje nebezpečí výbuchu!
25. Nepoužívejte rozbité nebo deformované baterie.
26. Při poškození může vytékat leptavá kapalina. Zabraňte kontaktu.
27. Kontakt může způsobit podráždění kůže, popáleniny nebo poleptání.
28. Při kontaktu kapaliny s okem vyhledejte lékařskou pomoc.
29. Příp. vzniklé nebo uvolněné páry nevdechujte - mohou být leptavé.
30. Budete-li chtít přístroj jednou zlikvidovat, měli byste nabíječku poškodit, například odříznutím kabelu, aby již nemohla být používána.

3. Rozsah dodávky

1 Zahřívací bederní pás
1 Ovládací prvek s bateriemi
1 Nabíječka
1 Návod k obsluze

4. Ovládací prvek



Regulátorem teploty s bateriemi a LED zobrazením pro 4 teplotní stupně a zobrazením nabití.

5. Uvedení do provozu

Nabíjení baterie

Baterie v ovládacím prvku se musí v případě prvního použití nebo delšího nepoužívání nabíjet nejméně 3-4 hodiny. Zahřívací bederní pás s baterií je dimenzován pro provoz cca. 1,5 - 4 hodiny. Poté je třeba baterii nabít. Nabíjejte baterie v ovládacím prvku vždy při pokojové teplotě.

Zasuňte nejprve nabíječku do zásuvky a propojte ji pak s obslužným prvkem. Baterie je celá nabitá po rozsvícení zelené LED (1). Odpojte nabíječku ze sítě a obslužný prvek z nabíječky.

Zajištění provozní připravenosti

Propojte zástrčku zahřívacího bederního pásu s ovládacím prvkem a zasuňte je do připravené kapsy. Opakovaným mačkáním zvolte požadovanou teplotu (1-4).

Poznámka: Tento zahřívací bederní pás má integrovanou kontrolu teploty, která automaticky reguluje teplotu a udržuje teplo na konstantní úrovni. Teplota zahřívacího bederního pásu odpovídá povolené maximální hodnotě platných předpisů IEC, týkajících se bezpečnosti uživatele. Výrobek vytváří příjemné teplo, které nemá žádné škodlivé efekty.
Toto zařízení se automaticky po 100 minutách nepřerušovaného provozu vypne. Při opětovném zapínání zařízení nastavte teplotní regulátor na požadovanou teplotu.

Pozor: Zajistěte, aby zahřívací bederní pás volně přiléhal, popř. doléhal, tzn., aby mezi ním a kůží ještě mohl cirkulovat vzduch. Nesmí docházet k hromadění tepla.

6. Čištění a údržba

Zahřívací polštářek na baterky je možné prát v pračce při nastavení na jemné prádlo na 40°C (odstřeďování 600 ot./min) nebo v ruce.

- Ovládací prvek se prát nesmí.
- Uzavřete suché zipy
- Perte zvlášť nebo s prádlem stejné barvy
- Nežehlete
- Nečistěte chemicky
- Nesušte v sušičce

7. Uchovávání a pravidelná kontrola

- Výrobek se nesmí přehýbat. Výrobek ukládejte tak, aby byl pečlivě složený.
- Nebudete-li zahřívací bederní pás používat, uschovejte ho na suchém místě.
- Produkt nechte ochladit, dříve než jej složíte či srolujete.
- Pravidelně u přístroje a síťového kabelu nabíječky kontrolujte možné známky opotřebení nebo poškození.
- Po uschování nestavte na přístroj těžké předměty, které by mohly poškodit elektrické dráty.
- V případě opotřebení nebo chybné funkce přístroje jej zaneste zpět vašemu prodejci.

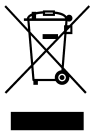
8. Hlášení

LED 3 bliká: Baterie v ovládacím prvku je buď při nabíjení nebo při provozu horká. Po vychladnutí se blikání zastaví a nabíjení nebo provoz mohou znovu pokračovat.
Upozornění: Při vyjmutí ovládacího prvku z kapsy na baterie můžete proces ochlazování urychlit.

9. Prohlášení o shodě

Tímto společnost SOEHNLE prohlašuje, že přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním odpovídajícím ustanovením aplikovaných evropských směrnic.

10. Likvidace použitých elektrických přístrojů



Po uplynutí životnosti přístroj zlikvidujte podle 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) – směrnice Evropského parlamentu a rady pro zpětný odběr starých elektrických a elektronických přístrojů).
Symbol na výrobku nebo jeho obalu upozorňuje, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s domácím odpadem, ale že musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

11. Servis pro spotřebitele

Máte-li nějaké dotazy a podněty jsou vám k dispozici naše kontaktní osoby:

Německo	Tel: (08 00) 5 34 34 34
Mezinárodní	Tel.: +49 26 04 97 70
Pondělí až pátek	08:30 až 12:00 hod

Kontaktní osoby pro vaši zemi naleznete na webové stránce SOEHNLE pod www.soehnle.com, v bodu menu “Servis / Mezinárodní kontakty” (Service / Internationale Kontakte).

12. Záruka

SOEHNLE poskytuje záruku na dobu 2 let od data zakoupení na bezplatné odstranění závad způsobených materiálovými nebo výrobními vadami, a to buď formou opravy nebo výměny. Doklad o zaplacení a záruční list dobře uschovejte. V případě reklamace předejte přístroj s dokladem o zaplacení a záručním listem vašemu prodejci.

13. Technické parametry

Rozměry ohřívací plochy ~ 28 x 59 cm
Rechargeable battery 7,4 V = Li-Ion 2,4 Ah

Napájení:
Model: RSS1001-135090-W2E-B
Vstup:: 100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Výstup:: 9V⎓ 1500 mA max. 13,5 W

Všechny nahřívací výrobky SOEHNLE mají celosvětově uznávaný certifikát Ökotex 100, který dokládá zdravotní nezávadnost všech textilních složek.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
ZHHO 069527 TESTEX

SOEHNLE je tu pro harmonický život. Lidé důvěřují příslovečné kvalitě této velké značky již od roku 1868.

QUALITY SOEHNLE SINCE 1868

Toto certifikační označení znamená, že jsou jak výrobky, tak i výrobní postup pravidelně kontrolovány v TÜV Süd.

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

WAŻNE WSKAZÓWKI: NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA!

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 59
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 60
3. Zakres dostawy 61
4. Element obsługowy 62
5. Uruchomienie 62
6. Czyszczenie i pielęgnacja 63
7. Przechowywanie i regularna kontrola działania 63
8. Komunikaty 64
9. Deklaracja zgodności 64
10. Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych 64
11. Serwis konsumenta 64
12. Gwarancja 65
13. Dane techniczne 65

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Dzięki akumulatorowemu pasowi ogrzewającemu użytkownik może poddać dobroczynnemu działaniu ciepła nie tylko odcinek lędźwiowy, ale także wyżej położone partie pleców oraz barki. Użytkownik zachowuje przy tym pełną swobodę ruchu umożliwiającą mu wykonywanie wszystkich czynności, zarówno w domu jak i w podróży, i cieszy się idealnym komfortem noszenia pasa.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do wykorzystania dla celów przemysłowych, w szpitalach lub gabinetach lekarskich.

Aby móc w pełni wykorzystać właściwości akumulatorowego pasa ogrzewającego, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących pielęgnacji i bezpieczeństwa.

Niniejszą instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania lub w celu przekazania jej osobom trzecim wraz z produktem.

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe informacje są dostępne na naszej stronie internetowej www.soehnle.com.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa:

1. Pasa ogrzewającego należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
2. Nie przechowywać i nie ładować pasa ogrzewającego na otwartym powietrzu.
3. Używaj wyłącznie oryginalnych elemencie obsługowym Soehnle. Użycie elemencie obsługowym, które nie uzyskały atestu producenta, spowoduje unieważnienie gwarancji.
4. Nie wolno obsługiwać ładowarki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
5. Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów w szczelinie wentylacyjnej ładowarki.
6. Pas ogrzewający nie jest zabawką!

7. Nie używać pasa ogrzewającego do ogrzewania osób niepełnosprawnych, małych dzieci oraz osób wrażliwych na wysokie temperatury.
8. Pas ogrzewający nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące obsługi urządzenia.
9. Nie należy używać pasa w stanie złożonym, pomiętym lub zwiniętym.

10. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić, czy wszystkie części produktu są w nienagannym stanie. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych pracowników działu obsługi klienta. Nigdy nie wolno otwierać urządzenia podstawowego samodzielnie. Nie wolno demontować, naprawiać i modyfikować poszczególnych części urządzenia.
11. Używać wyłącznie suchego urządzenia na suche ciało – nigdy nie stosować urządzenia w wannie, pod prysznicem, nad wypełnioną wodą umywalką, na basenie, w saunie lub na deszczu.

12. Nie wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów w pas ogrzewający.

13. Przed użyciem produktu należy skonsultować się z lekarzem, jeżeli użytkownik cierpi na jakieś dolegliwości (np. żylaki, zakrzepy itp.).

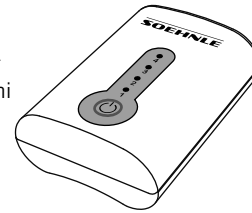
14. Nigdy nie należy stosować produktu na otwarte rany, oparzenia, krwiaki, opuchliznę itp.
15. Należy zaprzestać użytkowania, jeżeli użytkownik odczuwa dyskomfort. W szczególności osoby wrażliwe na ciepło powinny używać produktu ostrożnie i w odpowiednim momencie przerwać stosowanie.
16. Akumulator w elemencie obsługowym ładować wyłączenie używając oryginalnej ładowarki model RSS1001-135090-W2E-B.
17. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator w elemencie obsługowym pasa ogrzewającego (patrz Uruchomienie/Ładowanie akumulatora).
18. Po zakończeniu procesu ładowania należy zawsze odłączyć ładowarkę od gniazda i elementu obsługowego.
19. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć ładowarkę i element obsługowy od sieci.
20. Nie wolno otwierać ani rozkładać elementu obsługowego na części. Należy chronić go przed upadkiem z dużej wysokości.
21. Chronić element obsługowy przed zwarciem – w przypadku zwarcia zachodzi niebezpieczeństwo eksplozji.
22. Chronić element obsługowy przed deszczem i zanurzeniem w cieczy – może to prowadzić do zwarcia.
23. Chronić element obsługowy przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysokimi temperaturami i ogniem.
24. Nigdy nie wrzucać elementu obsługowego do ognia – zachodzi niebezpieczeństwo eksplozji!
25. Nie używać uszkodzonego lub zdeformowanego akumulatora.
26. W przypadku uszkodzenia z akumulatora może wydostać się żrąca ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą.
27. Kontakt ze żrącą cieczą może powodować podrażnienia skóry, oparzenia i poparzenia chemiczne.
28. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy skontaktować się z lekarzem.
29. Nie wdychać ewentualnie powstających lub uwalniających się oparów – mogą być żrące.
30. W przypadku utylizacji urządzenia należy odciąć kabel, tak aby urządzenie było niezdatne do użycia.

3. Zakres dostawy

1 pas ogrzewający,
1 element obsługowy z akumulatorem, ,
1 ładowarka,
1 instrukcja obsługi

4. Element obsługowy

Regulatorem temperatury z akumulatorem i wskaźnikiem LED dla 4 stopni temperatury oraz wskaźnikiem ładowania.



5. Uruchomienie

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem lub ewentualnie po długim okresie nieużywania urządzenia należy ładować akumulator w elemencie obsługowym przez co najmniej 3-4 godziny. Przewidziany czas ciągłej pracy akumulatorowego pasa ogrzewającego wynosi ok. 1,5-4 godzin. Po upływie tego czasu trzeba ponownie naładować akumulator. Akumulator w elemencie obsługowym ładować zawsze w temperaturze pokojowej.

W tym celu należy najpierw włożyć ładowarkę do gniazda, a następnie podłączyć ją do elementu obsługowego. Gdy zaświeci się zielona dioda LED (1), oznacza to, że akumulator jest całkowicie naładowany. Odłączyć ładowarkę od sieci i element obsługowy od ładowarki.

Przygotowanie do pracy

Należy połączyć wtyczkę pasa ogrzewającego z elementem obsługowym, a następnie włożyć go do przewidzianej do tego celu kieszeni. Ustawić wybrany stopień ogrzewania (1-4), kilkakrotnie naciskając przycisk.

Wskazówka: Pas ogrzewający wyposażony jest w funkcję zintegrowanej kontroli temperatury, która automatycznie reguluje temperaturę i utrzymuje ciepło na stałym poziomie. Temperatura pasa ogrzewającego odpowiada dopuszczalnej wartości maksymalnej według obowiązujących przepisów IEC dotyczących bezpieczeństwa użytkownika. Produkt wytwarza łagodne ciepło, które nie powoduje żadnych szkodliwych skutków.
Urządzenie automatycznie po 100 minut ciągłej pracy off.
Podczas ponownego otwarcia urządzenia, ustawić regulator temperatury do żądanej temperatury.

Uwaga: Należy się upewnić, czy pas ogrzewający nie przylega zbyt mocno do ciała. Powietrze powinno cyrkulować pomiędzy pasem a skórą. Należy unikać kumulacji ciepła.

6. Czyszczenie i pielęgnacja

Akumulatorowy pas ogrzewający można prać w pralce automatycznej w temperaturze 40°C, wybierając program delikatnego prania (wirowanie 600 obr./min), lub prać ręcznie.

- Przed praniem należy wyjąć element obsługowy, którego nie wolno prać.
- Przed praniem zapiąć rzepy.
- Prać oddzielnie lub z ubraniami w podobnych kolorach.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.
- Nie suszyć mechanicznie.

7. Przechowywanie i regularna kontrola działania

- Produkt nie może być pomięty. Należy przechowywać pas starannie złożony.
- Jeżeli pas nie jest używany, należy przechowywać go w suchym miejscu.
- Przed złożeniem lub zwinięciem produktu w rulon, należy zaczekać aż pas ostygnie.
- Należy regularnie sprawdzać produkt i kabel sieciowy ładowarki pod kątem możliwych oznak zużycia lub uszkodzeń.
- Podczas przechowywania na pasie nie mogą znajdować się żadne ciężkie przedmioty, które mogłyby uszkodzić przewody elektryczne.
- W przypadku zużycia lub utraty funkcji, produkt należy oddać z powrotem do sklepu, w którym został zakupiony.

8. Komunikaty

Miga dioda LED 3: podczas ładowania lub pracy rozgrzewa się akumulator w elemencie obsługowym. Po ostygnięciu miganie ustaje i proces ładowania lub praca są kontynuowane.

Wskazówka: Proces schładzania można przyspieszyć, wyjmując element obsługowy z kieszeni na akumulator.

9. Deklaracja zgodności

Firma SOEHNLE niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z najważniejszymi wymogami i pozostałymi odnośnymi ustaleniami stosowanych dyrektyw europejskich. Deklaracje zgodności są dostępne na stronie internetowej: www.soehnle.com.

10. Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych

Po upływie okresu użytkowania produktu należy poddać go utylizacji zgodnie z rozporządzeniem 2002/96/EC w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu symbol oznacza, że ten produkt nie może być traktowany jako odpad gospodarstwa domowego, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

11. Serwis konsumenta

W przypadku pytań i sugestii prosimy o kontakt z pracownikami naszego serwisu konsumenckiego SOEHNLE:

Niemcy Tel.: (08 00) 5 34 34 34 (połączenie bezpłatne)
Połączenia międzynarodowe Tel.: +49 26 04 97 70
Od poniedziałku do piątku, w godzinach od 8.30 do 12.00 CET

Jeżeli chcą Państwo do nas napisać, prosimy o skorzystanie z formularza kontaktowego, który znajduje się na stronie internetowej firmy SOEHNLE www.soehnle.com.

12. Gwarancja

Przez okres 2 lat od daty zakupu firma SOEHNLE gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. Należy zachować dowód zakupu i odcinek gwarancyjny. W przypadku wystąpienia usterek podlegających gwarancji należy oddać produkt wraz z odcinkiem gwarancyjnym i dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym został on zakupiony.

13. Informacje techniczne

Wymiary powierzchni ogrzewającej ~ 28 x 59 cm

Akumulator 7,4 V = litowo-jonowy 2,4 Ah

Zasilacz:

Model: RSS1001-135090-W2E-B
Moc wejściowa: 100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Moc wyjściowa: 9V⎓ 1500 mA max. 13,5 W

Wszystkie produkty ogrzewające firmy SOEHNLE otrzymały uznawane na całym świecie świadectwo Öko-tex Standard 100, które potwierdza, że wszystkie komponenty tekstylne są nieszkodliwe dla zdrowia.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
ZHHO 069527 TESTEX

SOEHNLE jako marka wspiera zrównoważony styl życia. Od 1868 roku klienci polegają na niezawodnej jakości produktów tej potężnej marki.

QUALITY SOEHNLE SINCE 1868

W związku z uzyskanym świadectwem zarówno produkty, jak i proces produkcji podlegają regularnej kontroli przez jednostkę certyfikującą TÜV Süd.

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit

RU

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! СОХРАНЯЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

1. Применение по назначению 66
2. Правила безопасности 67
3. Комплект поставки 68
4. Пульт управления 68
5. Включение 69
6. Чистка и уход 70
7. Хранение и регулярный контроль 70
8. Сигналы 71
9. Декларация соответствия 71
10. Утилизация отслуживших свой срок электрических приборов 71
11. Сервис 71
12. Гарантия 72
13. Технические характеристики 72

1. Применение по назначению

Этим аккумуляторным тепловым поясом можно приятно греть как поясницу, так и область спины и плечей. При этом пояс удобен в ношении, и вы обладаете полной свободой движений при выполнении любых работ по дому или в поездках.

Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, а не для применения в коммерческих целях или в больницах или врачебной практике.

Для того чтобы использовать все достоинства Вашего электронагревательного прибора внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и соблюдайте указания по уходу и безопасности. При соблюдении этих условий прибор будет радовать Вас в течение долгого времени. Следует сохранить эту инструкцию для последующего использования или для случая передачи прибора другому лицу.

Дополнительную информацию Вы можете найти на нашем веб-сайте www.soehnle.com.

2. Правила безопасности

При работе с электрическими приборами всегда соблюдайте основные правила безопасности:

1. Используйте тепловой пояс только так, как описано в этой инструкции.
2. Не храните и не заряжайте тепловой пояс на открытом воздухе.
3. Используйте только оригинальные пульт управления от Soehnle. При использовании пульт управления, не рекомендованных производителем, прибор снимается с гарантии.
4. Не дотрагивайтесь до зарядного устройства влажными или мокрыми руками.
5. Не вставляйте никакие предметы в вентиляционные щели зарядного устройства.
6. Тепловой пояс - не игрушка!
7. Не разрешается применять пояс на людях, находящихся в беспомощном состоянии, а также восприимчивых к теплу и малолетних детях.

8. Тепловой пояс не предназначен для того, чтобы им пользовались дети и лица с ограниченными психическими, двигательными или умственными способностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и/или знаний. Они могут пользоваться тепловым поясом только по указаниям и под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность.
9. Не пользуйтесь тепловым поясом в сложенном, скомканном или свёрнутом состоянии.

10. Перед каждым применением проверьте, что все части пояса находятся в исправном состоянии. Ремонт разрешается выполнять только аттестованным техникам сервисной службы. Не открывайте основной прибор самостоятельно. Запрещается разбирать, ремонтировать и переделывать отдельные части пояса.
11. Пользуйтесь тепловым поясом только в сухом виде и на сухом теле - никогда не пользуйтесь в ванной, под душем, над заполненной раковиной, в бассейне, сауне или под дождём.

12. Не втыкайте иголки или другие острые предметы в тепловой пояс.

13. Проконсультируйтесь с врачом перед использованием пояса, если вы страдаете какими-либо заболеваниями (например, расширением вен, тромбозом и др.),

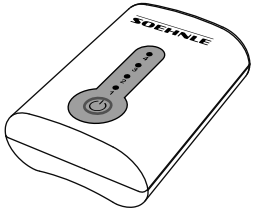
14. Никогда не пользуйтесь тепловым поясом при наличии открытых ран, ожогов, гематом, опухолей и других подобных заболеваний.
15. Выключите пояс, если вы почувствовали неприятные ощущения. Люди, чрезмерно восприимчивые к теплу, должны пользоваться поясом с особой осторожностью и своевременно выключать его.
16. Заряжайте аккумулятор в пульте только оригинальным зарядным устройством модели RSS1001-135090-W2E-B.
17. Полностью зарядите аккумулятор в пульте теплового пояса перед его первым применением (см. включение/ зарядка аккумулятора).
18. После зарядки вынимайте зарядное устройство из розетки и отсоединяйте от пульта.
19. Перед чисткой или техническим обслуживанием отсоедините зарядное устройство и пульт управления от электросети.
20. Не открывайте, не разбирайте и не роняйте пульт управления с большой высоты.
21. Не допускайте короткого замыкания пульта управления – при коротком замыкании существует опасность взрыва.
22. Защищайте пульт управления от дождя, не погружайте его в жидкости - существует опасность короткого замыкания.
23. Защищайте пульт управления от прямого солнечного света, жары и огня.
24. Никогда не бросайте пульт управления в огонь - существует опасность взрыва!
25. Не используйте неисправный или деформированный аккумулятор.
26. При повреждении аккумулятора возможно вытекание едкой жидкости. Не допускайте её попадания на кожу.
27. Это может вызвать раздражение кожи и химические ожоги.
28. При попадании жидкости в глаза обратитесь к врачу.
29. Возможно образование и выделение паров, которые нельзя вдыхать - они могут оказывать раздражающее действие.
30. Если вы когда-нибудь решите выбросить пояс, то отрежьте провод зарядного устройства, чтобы сделать невозможным его использование.

3. Объём поставки

1 тепловой пояс
1 пульт управления с аккумулятором
1 зарядное устройство
1 инструкция по применению

4. Пульт управления

Регулятор температуры с аккумулятором и светодиодными индикаторами четырёх уровней температуры и степени зарядки.



5. Включение

Зарядка аккумулятора

Перед первым применением или если вы не пользовались поясом длительное время, заряжайте аккумулятор в пульте управления не менее 3-4 часов. Аккумуляторный тепловой пояс рассчитан на 1,5 - 4 часа работы. Затем нужно снова зарядить аккумулятор. Заряжайте аккумулятор в пульте только при комнатной температуре.

Сначала вставьте зарядное устройство в розетку и затем соедините его с пультом. Аккумулятор полностью заряжен, когда горит зелёный светодиодный индикатор (1). Отсоедините зарядное устройство от электросети и пульт от зарядного устройства.

Подготовка к работе

Вставьте штекер провода теплового пояса в пульт управления и положите пульт в предусмотренный для него карман с прозрачным окном. Установите несколькими нажатиями нужную степень нагрева (1-4).

Указание: Этот тепловой пояс оснащён встроенным контролем температуры, который автоматически регулирует температуру и поддерживает тепло на постоянном уровне. Температура теплового пояса соответствует наибольшему допустимому значению согласно действующим нормам IEC для безопасности пользователя. Пояс создаёт мягкое тепло, которое не имеет вредных эффектов.
Прибор автоматически выключается через 100 минут эксплуатации. Для повторного включения прибора установите регулятор температуры на желаемую температуру.

Внимание: Тепловой пояс должен лежать или прилегать свободно, чтобы воздух мог немного циркулировать между ним и телом. Под поясом не должно возникать зон перегрева.

6. Чистка и уход

Аккумуляторный тепловой пояс можно стирать вручную или в стиральной машине в режиме для деликатного белья при температуре 40°C (отжим 600 об/мин).

- Пульт управления нельзя стирать с поясом.
- Соедините "липучки"
- Стирайте отдельно или с одинаковым по цвету бельём
- Не гладить
- Не подвергать химической чистке
- Не сушить в стиральной машине с сушкой

7. Хранение и регулярный контроль

- Пояс нельзя сминать. Храните его аккуратно сложенным.
- Если пояс не используется, то храните его в сухом месте.
- Перед тем как сворачивать или складывать пояс, дайте ему остыть.
- Регулярно проверяйте наличие признаков износа и повреждений пояса и провода зарядного устройства.
- При хранении не ставьте на пояс тяжёлые предметы, которые могут повредить электрическую проводку в нём.
- При износе или нарушениях в работе верните пояс продавцу.

8. Сигналы

Светодиодный индикатор 3 мигает: аккумулятор в пульте управления нагревается при зарядке или во время работы. После остывания мигание прекращается, и продолжается зарядка или работа.

Примечание: чтобы ускорить остывание, можно вынуть пульт управления из кармана.

9. Декларация соответствия

Настоящим фирма SOEHNLE заявляет, что данный прибор находится в соответствии с основополагающими требованиями и прочими соответствующими определениями используемых европейских директив.

Декларация соответствия нормам ЕС приведена в интернете по адресу www.soehnle.com.

10. Утилизация использованных электроприборов

Пожалуйста, утилизируйте этот прибор после окончания его срока службы в соответствии с предписанием касательно старых электрических и электронных приборов ЕС 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Символ на изделии или его упаковке указывает на то, что с этим изделием следует обращаться не как со стандартным бытовым мусором, а сдавать его в пункт приёма вторичного сырья электрических и электронных приборов.

11. Служба потребителей

С вопросами и предложениями обращайтесь в наши сервисные центры:

В Германии Тел.: (08 00) 5 34 34 34 (бесплатная линия)
За рубежом Тел.: +49 26 04 97 70
С понедельника по пятницу с 08:30 до 12:00 по Гринвичу

Если Вы хотите связаться с нами в письменной форме, заполните наш контактный формуляр на сайте SOEHNLE soehnle.com или вышлите его по почте.

12. Гарантия

Фирма SOEHNLE гарантирует в течение 2 лет со дня продажи бесплатное устранение недостатков вследствие ошибок материалов или производства посредством ремонта или замены. Пожалуйста, тщательно сохраните чек и гарантийный талон. В гарантийном случае необходимо возвратить прибор вместе с гарантийным талоном и товарным чеком Вашему продавцу.

13. Технические данные

Размеры греющей поверхности ~ 28 x 59 см
Аккумуляторная батарея 7,4 V = Li-Ion 2,4 Ач

Питание:
Тип: RSS1001-135090-W2E-B
Вход: 100-240V ~ 50/60Hz 0.4A
Выход: 9 B⎓ 1500 мА макс. 13,5 Вт

Все нагревательные изделия ф. SOEHNLE имеют всемирно признанный сертификат Ökotex 100, подтверждающий несомненную безопасность в отношении здоровья всех текстильных компонентов.

SOEHNLE - за гармоничный образ жизни. Все доверяют высокому качеству этой известной марки с 1868 года.

Этот знак сертификации указывает на то, что изделия и технология производства подвергаются регулярному контролю со стороны TÜV Süd.

Garantieabschnitt | Guarantee slip | Coupon de garantie | Talloncino di garanzia | Garantiecertificaat | Certificado de garantía | Garantisedel | Záruční list | Karta gwarancyjna | Гарантийный талон

Name | Nom | Nome | Naam |
Nombre | Namn | Jméno | Nazwa | Имя

Anschrift | Address | Adresse | Indirizzo |
Adres | Dirección | Adress | Adresa | Adres | Адрес

Kaufdatum | Purchase date | Date d'achat |
Data di acquisto | Datum van aankoop |
Fecha de compra | Inköpsdatum |
Datum koupě | Data zakupu | Дата продажи

Beanstandungsgrund | Reason for claim | Raison de la réclamation | Motivo del reclamo | Reden voor de klacht | Motivo de reclamación | Orsak till reklamationen | Důvod reklamace | Powód odrzucenia | Основание претензии

Händler | Seller | Revendeur | Rivenditore | Handelaar |
Comerciante | Återförsäljare | Prodejce | Sprzedawca | Продавец

SOEHNLE

Quality & Design by

Leifheit AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau/Germany

Service +49 (0)26 04 - 977 - 0

www.soehnle.com

005900/B 09/2013 JFS